

**Zeitschrift:** Annalas da la Societad Retorumantscha  
**Herausgeber:** Societad Retorumantscha  
**Band:** 84 (1971)

**Artikel:** Rendaquint per l'an 1970  
**Autor:** Spescha, C. / Steinrisser, G. / Vital, O.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-229728>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Rendaquint per l'an 1970

## I. Quint da gestiun

	1969		1970	
	Entradas	Sortidas	Entradas	Sortidas
<i>1. Dicziunari Rumantsch Grischun</i>				
3.10 Subvenziun federala	140 000.—		140 000.—	
3.11 Subvenziun chantunala	40 000.—		40 000.—	
3.16 Vendita faschiculs	18 131.40		19 492.90	
4.21 Administraziun		1 868.—		2 669.—
4.22 Chascha cumpensaziun		2 771.—		3 617.15
4.23 Salaris		101 852.80		109 465.70
4.24 Telefon		966.10		881.95
4.25 Taxas e contribuziuns		30.20		56 10
4.26 Sgüranzas redactors, pajamaints inicials		43 065.65		10 000.—
4.27 Sgüranzas red., contribuziuns annualas		5 835.80		7 210.65
4.29 Fit büro, glüm, s-chodimaint, pulizia, sgüranza d'accidaints		5 627.35		6 422.—
4.30 Cudeschs		2 671.50		4 127.15
4.31 Liadüra cudeschs, papeteria		3 633.95		3 407.95
4.32 Spaisas büro, cumischiun filologica		1 876.15		2 261.75
4.33 Collecziun da material		713.20		2 674.35
4.36 Material e mobiglia büro dicziunari		8 597.85		4 868.10
4.35 Reproducziun faschiculs		—.—		—.—
4.20 Stampa faschiculs		19 927.95		42 593.55
	198 131.40	199 437.50	199 492.90	200 255.40

		1969		1970	
		Entradas	Sortidas	Entradas	Sortidas
2.	<i>Annalas</i> Transport	198 131.40	199 437.50	199 492.90	200 255.40
4.40	Stampa, redacziun, separats, spediziun e div. spaisas		13 207.80		14 842.—
4.40	Vendita Annalas, ultima annada annadas veglias	4 795.70		5 897.75	
2.54	Reserva per cuosts da stampa e palperi per la publ. «funt. da dret» illas Annalas	1 313.—		2 320.—	
3.14	Bunificaziun Lia Rumantscha	5 700.—		7 800.—	
4.40 /					
2.81	Cto. Reserva Annalas	1 399.10		—.—	
		211 339.20	212 645.30	215 510.65	215 097.40
<i>3. Quint general</i>					
3.12	Fit chapital	4 440.80		5 973.76	
3.15	Diversas entradas	1 582.45		1 071.55	
4.37	Spaisas bancarias		327.30		287.21
4.41	Diversas sortidas		3 512.50		2 847.90
4.38 /					
3.13	Differenzas da cuors		205.—		4 377.—
4.43	Fits passifs da banca		—.—		447.80
		217 362.45	216 690.10	222 555.96	223 057.31
Plü entradas / perdita			672.35	501.35	
		217 362.45	217 362.45	223 057.31	223 057.31

II. Bilantsch

	1969		1970	
	Activas	Passivas	Activas	Passivas
1.10 Schec postal	3 736.91		4 041.76	
1.11 Cto. banca chantunala, Cuera		17 856.05		16 447.70
1.12 Cto. credit svizzer, Cuera		24 483.65		4 975.15
1.21 Cudesch da spargn no. 21726 credit svizzer	1 131.—		815.05	
1.20 Obligaziuns	102 890.—		101 100.—	
1.22 Cudesch da spargn no. 444459 banca chantunala	—.—		1 901.70	
1.30 Debiturs	—.—		—.—	
1.50 Mobilia e biblioteca	1.—		1.—	
1.60 Activas transitoricas	23 907.75		24 010.75	
2.10 Crediturs		—.—		—.—
2.20 Passivas transitoricas		—.—		—.—
2.30 Fondo Cadonau		20 000.—		20 000.—
2.40 Chapital		50 000.—		50 000.—
2.52 Reserva per sgüranzas redacturs		—.—		16 740.—
2.53 Reserva dublettas		—.—		300.10
2.54 Reserva per cuosts da stampa e palperi per la publ. «funt. da dret» illas Annalas		2 432.—		5 112.—
2.55 Chascha da pensiun E. Manatschal		—.—		1 901.70
2.81 Reserva Annalas		3 882.45		3 882.45
2.70 Chapital, quint general		12 340.16		13 012.51
2.72 Augmaintaziun / Diminuaziun		672.35	501.35	
	<u>131 666.66</u>	<u>131 666.66</u>	<u>132 371.61</u>	<u>132 371.61</u>

Cuera, 22 favrer 1971

Revais ed approvà

Ils revisuors:

C. Spescha  
G. Steinrisser

Società Retorumantscha

il chaschier:

O. Vital

